ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3712/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί προς την Σοβιετική Ένωση και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.571/89 (2),και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως (3), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/87 (4), προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής διαδικασίας σε δύο φάσεις όταν πωλείται βόειο κρέας από τα αποθέματα της παρεμβάσεως· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής της πωλήσεως αποστεωμένου κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προέρχεται από τα αποθέματα της παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί (5), έχει προβλέψει την ανασυσκευασία των προϊόντων υπό ορισμένους όρους·

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως διαθέτουν σημαντικά αποθέματα κρέατος παρεμβάσεως· ότι πρέπει να αποθευχθεί η παράταση της αποθεματοποιήσεως των εν λόγω κρεάτων λόγω των υψηλών δαπανών που προκύπτουν από αυτήν· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες εφοδιασμού της Σοβιετικής Ένωσης, πρέπει να τεθεί ένα μέρος των κρεάτων αυτών προς πώληση σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 για να εισαχθούν στη χώρα αυτή·

ότι λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση της σοβιετικής αγοράς και ιδίως τα προαναφερθέντα προβλήματα εφοδιασμού είναι αναγκαίο να υπαχθεί η πώληση στην προσκόμιση συμβάσεως που συνάπτεται με το μοναδικό οργανισμό που ενεργεί για λογαριασμό της σοβιετικής κυβερνήσεως· ότι λαμβάνοντας υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα και την ιδιαιτερότητα της ενέργειας, καθώς και τις ανάγκες ελέγχου, θα πρέπει να καθορισθούν ειδικές λεπτομέρειες ιδίως όσον αφορά την ελάχιστη ποσότητα που μπορεί να αγορασθεί·

ότι τα τέταρτα που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως είναι δυνατόν να έχουν υποστεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, ορισμένους χειρισμούς· ότι για την καλή παρουσίαση και διάθεση σε εμπορία των τετάρτων αυτών, είναι σκόπιμο να εγκριθεί, υπό ορισμένους συγκεκριμένους όρους, η ανασυσκευασία των τετάρτων αυτών·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθεί χρονικό όριο για την εξαγωγή του εν λόγω κρέατος· ότι το όριο αυτό πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2996/90 (7)·

ότι για να υπάρξει εγγύηση εξαγωγής των πωληθέντων κρέατων προς τον προβλεπόμενο προορισμό, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση της εγγυήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84·

ότι τα προϊόντα που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζονται να εξαχθούν, υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής (8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3711/90 (9)· ότι πρέπει να επεκταθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού που περιλαμβάνει τις ενδείξεις που πρέπει να αναφέρονται·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται η πώληση περίπου των ακόλουθων ποσοτήτων:

— 30 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1990,

— 14 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1990,

— 4 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1990,

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.
(2) ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.
(3) ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.
(4) ΕΕ αριθ. L 170 της 30. 6. 1987, σ. 23.
(5) ΕΕ αριθ. L 268 της 10. 10. 1985, σ. 14.
(6) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.
(7) ΕΕ αριθ. L 286 της 18. 10. 1990, σ. 17.
(8) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.
(9) Βλέπε σελίδα 19 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

— 2 000 τόνοι αποστεωμένου βοείου κρέατος που κατέχονται από το δανικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1990,

— 30 000 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1990.

2. Τα κρέατα αυτά πρέπει να εισαχθούν στη Σοβιετική Ένωση.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85.

Στην πώληση αυτή δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/81 της Επιτροπής (1). Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να επιτρέπουν για τα μπροστινά και πισινά τέταρτα των οποίων έχει σχισθεί ή λερωθεί η συσκευασία, να υπόκεινται σε ανασυσκευασία του αυτού τύπου υπό τον έλεγχό τους, προτού προσκομισθούν στο τελωνείο από το οποίο αποστέλλονται.

4. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζονται στο παράρτημα I.

5. Μια προσφορά ισχύει εάν:

— αφορά ελάχιστη συνολική ποσότητα 25 000 τόνων σε βάρος προϊόντος,

— αποτελείται κατά 62,5 % από κρέας με κόκαλα και κατά 37,5 % από αποστεωμένο κρέας που υπολογίζεται σε βάρος του προϊόντος,

— αφορά ίσο βάρος μπροστινών και πισινών τετάρτων, καθώς και ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu για τη συνολική ποσότητα του κρέατος με κόκαλα που αναφέρεται στην προσφορά,

— όσον αφορά το αποστεωμένο κρέας, η προσφορά αφορά παρτίδα που αποτελείται από όλα τα τεμάχια που αναφέρονται στο παράρτημα II, σύμφωνα με την αναφερόμενη σ' αυτό κατανομή, καθώς και σε ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu, της παρτίδας που συντίθεται με τον τρόπο αυτό,

— συνοδεύεται από αντίγραφο συμβάσεως πωλήσεως ποσότητας βοείου κρέατος ίσης ή μεγαλύτερης από τη ζητούμενη ποσότητα, που έχει συναφθεί από τον αιτούντα με «Prodintorg» (2).

6. Για να πληρωθούν οι όροι που προβλέπονται από την παράγραφο 5, ο εμπορευμόμενος πρέπει να υποβάλει μερικές προσφορές που αφορούν κρέας με κόκαλα σε περισσότερα κράτη μέλη· στην περίπτωση αυτή, οι προσφορές αφορούν την ίδια τιμή εκφρασμένη σε Ecu.

Αμέσως μετά την κατάθεση της προσφοράς ή την αίτηση αγοράς, ο εμπορευόμενος αποστέλλει με τέλεξ αντίγραφο της προσφοράς του στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, διεύθυνση VI/D.2, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037B Agrec).

7. Ο υπερθεματιστής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής (3), είναι εκείνος ο οποίος προσφέρει την υψηλότερη σταθμισμένη μέση τιμή.

8. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη σύναψη της συμβάσεως πωλήσεων μετά από εξακρίβωση, σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, της τηρήσεως των όρων που προβλέπονται στις παραγράφους 5, 6 και 7.

9. Λαμβάνονται υπόψη μόνο οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο την 3η Ιανουαρίου 1990, ώρα 12.00.

10. Ιδιαίτερες πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τρόπους που βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα, είναι δυνατόν να λαμβάνουν οι ενδιαφερόμενοι στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 2

1. Ο αγοραστής, πριν από την παραλαβή παρέχει στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρεμβάσεως για κάθε ποσότητα που παραλαμβάνει, εγγύηση ύψους ίσου με την τιμή αγοράς αυξημένη κατά 10 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα που εγγυάται την πληρωμή της τιμής αυτής.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, ο αγοραστής καταβάλλει στον οργανισμό παρεμβάσεως, εντός προθεσμίας τριών μηνών που υπολογίζεται από την ημέρα παραλαβής και για κάθε ποσότητα που παρέλαβε, την τιμή αγοράς.

3. Όσον αφορά την εγγύηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η πληρωμή, εντός προθεσμίας τριών μηνών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, συνιστά πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής (4).

Άρθρο 3

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να εξαχθούν εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία που συνάπτεται η σύμβαση πωλήσεως.

Άρθρο 4

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζεται σε 30 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζεται σε:

— 300 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκαλα,

— 500 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα αποστεωμένου κρέατος.

(1) ΕΕ αριθ. L 99 της 10. 4. 1981, σ. 38.
(2) Vvo. Prodintorg, 32-34, Smolenskaïa, 121200 Moscou URSS.
(3) ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.
(4) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

Άρθρο 5

Όσον αφορά το κρέας που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 6

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, στο μέρος I «Προϊόντα προοριζόμενα νε εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο και η σχετική υποσημείωση:

«75. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3712/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την πώληση, στα πλαίσια διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί [75].

[75] ΕΕ αριθ. L 358 της 21. 12. 1990, σ. 23.».

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von: Kategorien A/C	15 000	485
	— Hinterviertel, stammend von: Kategorien A/C	15 000	485
France	— Quartiers avant, provenant de: Catégorie A/C, classes U, R et O	7 000	485
	— Quartiers arrière, provenant de: Catégorie A/C, classes U, R et O	7 000	485
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da: categoria A, classi U, R e O	2 000	485
	— Quarti anteriori, provenienti da: categoria A, classi U, R e O	2 000	485
Danmark	— Forfjerdinger, fra kategori A/C, klasse U, R og O	1 000	485
	— Bagfjerdinger, fra kategori A/C, klasse U, R og O	1 000	485
Ireland	— Boned cuts from: category C, classes U, R and O	30 000	700 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.
(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.
(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.
(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.
(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.
(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.
(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.
(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.
(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τέταρτη περίπτωση

Τεμάχια	*Ποσοστό του βάρους*
Striploins	5,5 %
Insides	9,1 %
Outsides	8,6 %
Knuckles	5,4 %
Rumps	5,8 %
Briskets	7,9 %
Forequarters	30,2 %
Shins/shanks	6,6 %
Plates/Flanks	20,9 %
Σύνολο παρτίδας	100,0 %

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex: 04 11 56

DANMARK:
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. 01 92 70 00, telex 151 37 DK

FRANCE:
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 4538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND:
Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA:
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03